

NT 611 Eco KF  
NT 611 MWF

 **KÄRCHER**<sup>®</sup>

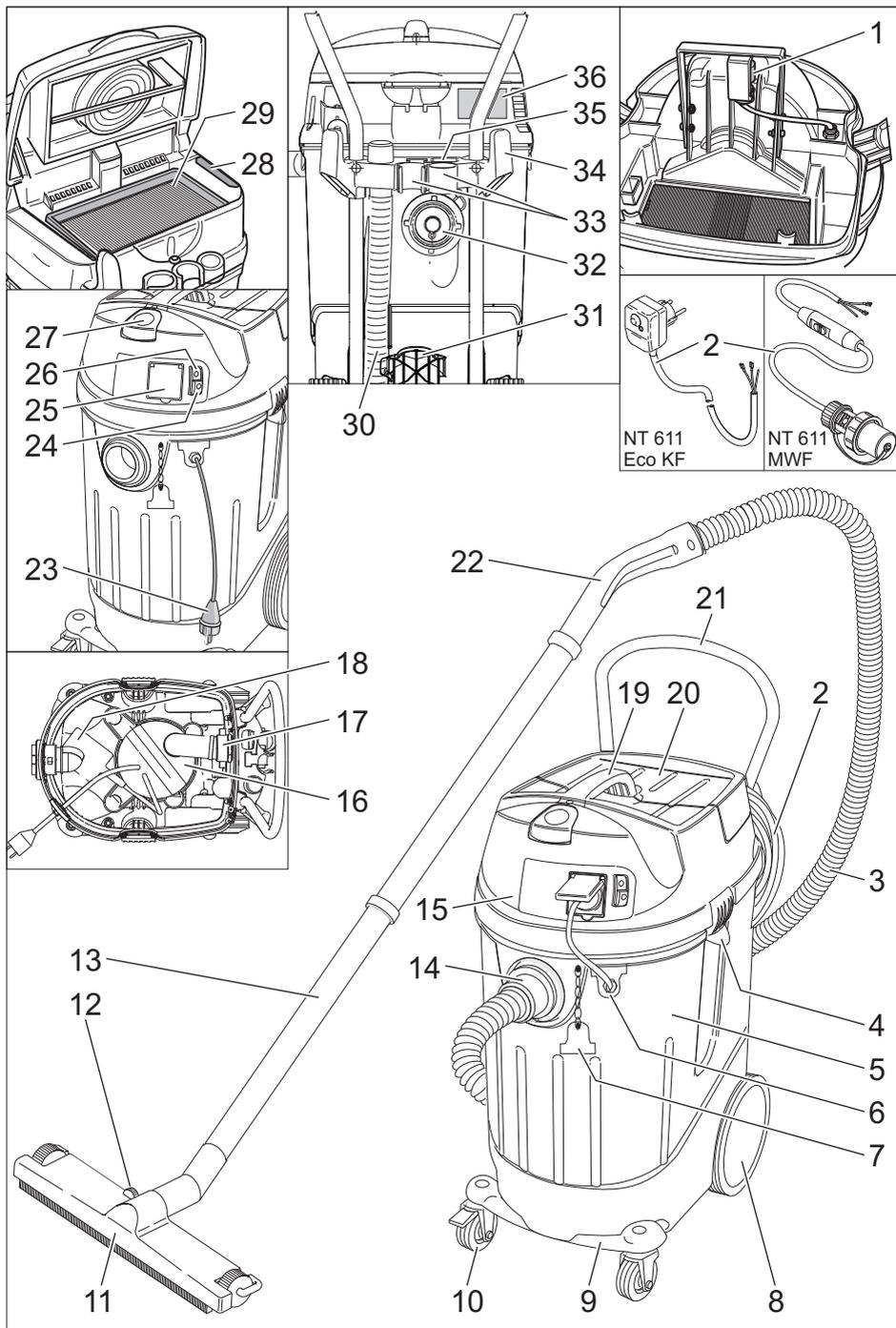


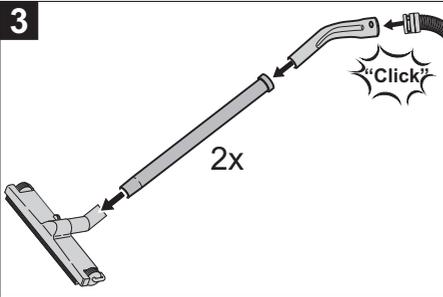
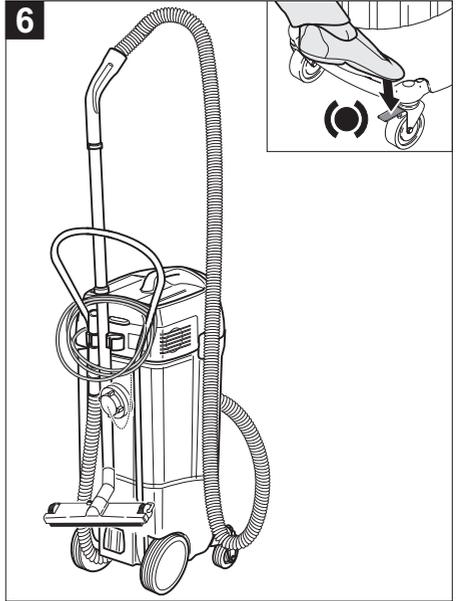
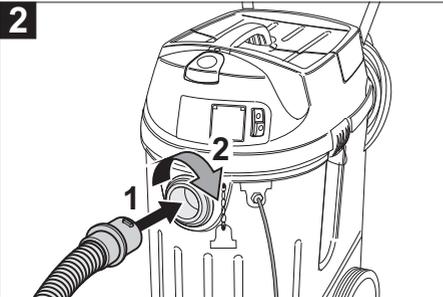
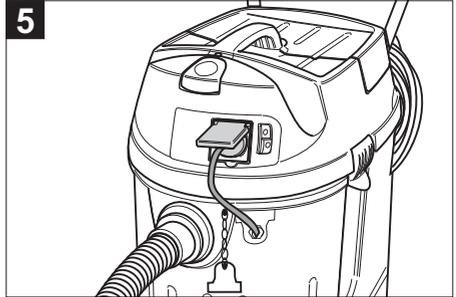
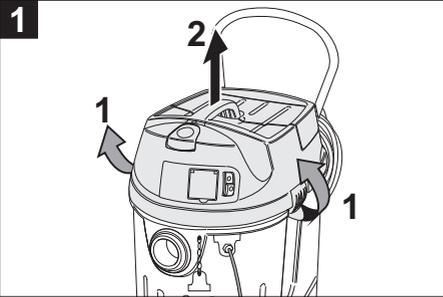
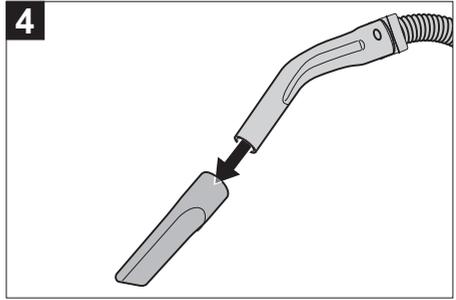
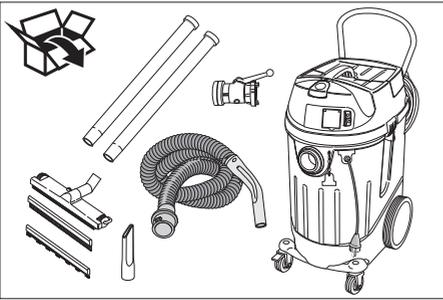
Deutsch	7
English	14
Français	21
Italiano	29
Nederlands	36
Español	43
Português	51
Dansk	58
Norsk	65
Svenska	72
Suomi	79
Ελληνικά	86
Türkçe	94
Русский	101
Magyar	109
Čeština	116
Slovenščina	123
Polski	130
Românește	138
Slovenčina	145
Hrvatski	152
Srpski	159
Български	166
Eesti	174
Latviešu	181
Lietuviškai	188
Українська	195

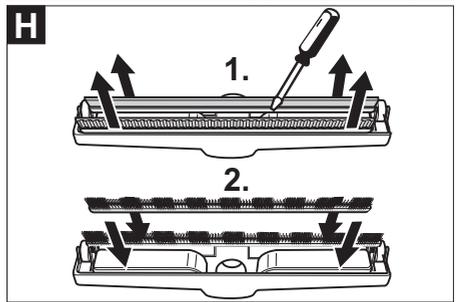
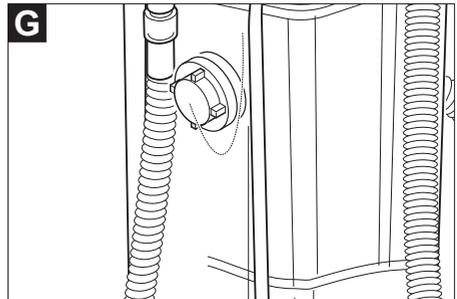
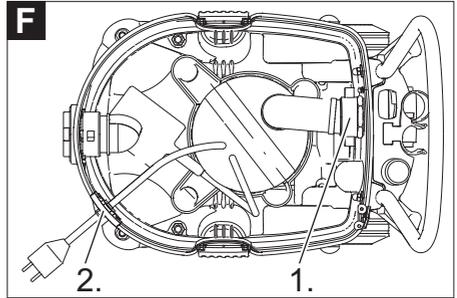
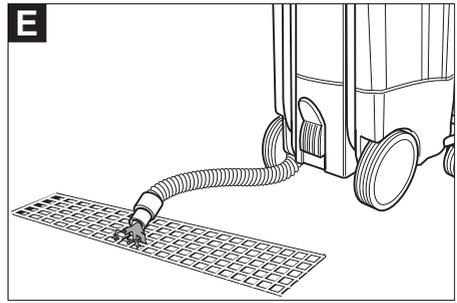
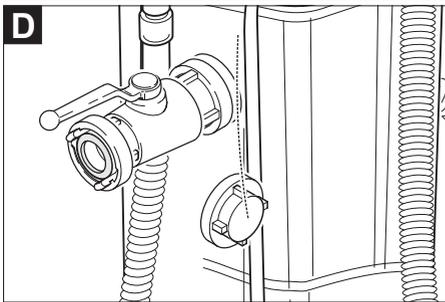
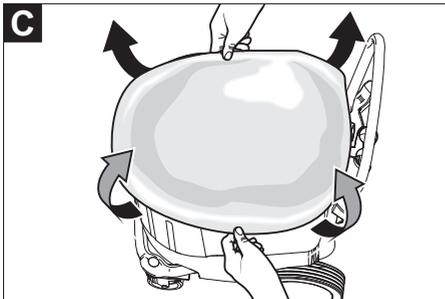
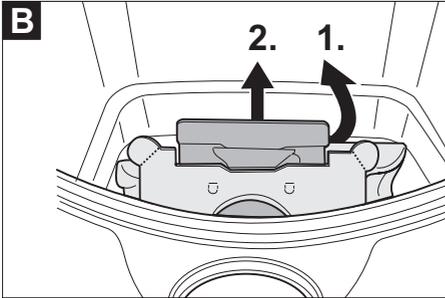
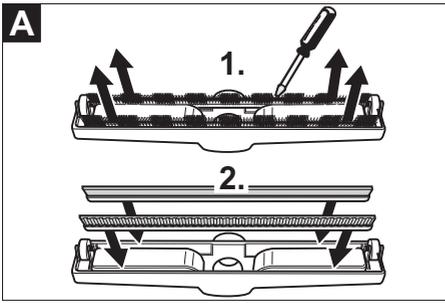
Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)

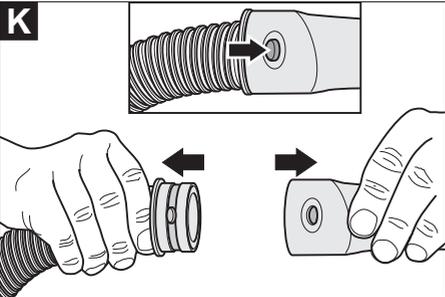
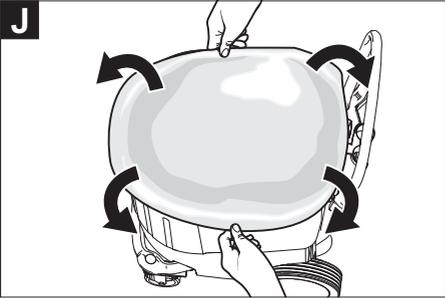
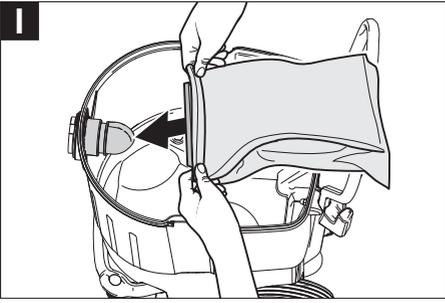


59614150 08/10











Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

## Оглавление

Защита окружающей среды	RU - 1	1
Символы в руководстве по эксплуатации	RU - 1	1
Использование по назначению	RU - 2	2
Элементы прибора	RU - 2	2
Начало работы	RU - 2	2
Управление	RU - 4	4
Транспортировка	RU - 5	5
Хранение	RU - 5	5
Уход и техническое обслуживание	RU - 5	5
Помощь в случае неполадок	RU - 6	6
Гарантия	RU - 7	7
Принадлежности и запасные детали	RU - 7	7
Заявление о соответствии требованиям CE	RU - 7	7
Технические данные	RU - 8	8

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Символы в руководстве по эксплуатации

### **Опасность**

*Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.*

### **Предупреждение**

*Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.*

### **Внимание!**

*Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.*

## Использование по назначению

### ⚠ Предупреждение

Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.

- Данный пылесос предназначен для непрерывной утилизации большого количества воды (ущерб, причиненный наводнением, осушение резервуаров, бассейнов или емкостей и т.п.), а также для проведения влажной и сухой чистки поверхностей полов и стен.
- Этот профессиональный прибор применяется, например, в ремесленном производстве, промышленности, в пожарных частях и службах по оказанию технической помощи.

## Элементы прибора

- 1 Поплавок
- 2 Сетевой шнур
- 3 Всасывающий шланг
- 4 Блокировка всасывающей головки
- 5 Мусорный бак
- 6 Держатель кабеля насоса для утилизации воды
- 7 Прижимная шина
- 8 Рабочее колесо
- 9 Ось направляющего ролика
- 10 Направляющий ролик
- 11 Форсунка для чистки пола
- 12 Регулировка высоты форсунки для чистки пола
- 13 всасывающая трубка,
- 14 Всасывающий патрубок
- 15 Всасывающая головка
- 16 Насос для утилизации воды
- 17 Накидная гайка насоса для утилизации воды
- 18 Поплавковый выключатель насоса для утилизации воды
- 19 рукоятка для ношения прибора
- 20 Крышка фильтра
- 21 ведущая дуга

- 22 Колено
- 23 Сетевой штекер насоса для утилизации воды
- 24 Переключатель в положении "Насос для утилизации воды ВЫКЛ"
- 25 Розетка
- 26 Переключатель в положении "Насос для утилизации воды ВКЛ"
- 27 Главный выключатель
- 28 Фильтр для очистки отходящего воздуха
- 29 Фильтр для грубых частиц грязи/ складчатый фильтр
- 30 Сливной шланг
- 31 Держатель насадки для пола
- 32 Колпачок (соединительный элемент GEKA-C)
- 33 Держатель для всасывающей трубки
- 34 Крючки для кабеля
- 35 Держатель насадки для стыков
- 36 Заводская табличка с данными

## Начало работы

Прибор обеспечивает работу в трех режимах:

- 1 Чистка во влажном режиме с помощью насоса для утилизации воды
- 2 Чистка во влажном режиме без насоса для утилизации воды
- 3 Чистка в сухом режиме

## Влажная чистка

**Указание:** Проведение чистки во влажном режиме также возможно при выключенном или демонтированном насосе для утилизации воды. Демонтировать насос для утилизации воды, см. "Чистка в сухом режиме".

### Установка резиновых кромок

Рисунок **A**

→ Снять щетки.

→ Установить резиновые кромки (5).

**Указание:** Структурированная сторона резиновых кромок должна быть обращена наружу.

## Удаление бумажного фильтровального пакета

Рисунок **В**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Потянуть бумажный фильтровальный пакет вниз и вытянуть его.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.
- При сборе влажной пыли бумажный фильтровальный пакет необходимо снимать.

## Удаление мембранного фильтра

Рисунок **С**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Удаление мембранного фильтра.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.
- При сборе влажной пыли мембранный фильтр необходимо снимать.

## Установка фильтра для грубых частиц грязи

- Открыть крышку фильтра.
- Вынуть складчатый фильтр.
- Установить фильтр для грубых частиц грязи.
- Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

## Подключение шланга для утилизации воды

Рисунок **В**

- Удалить колпачок (соединительный элемент GEKA-C).
- Подключить шланг для утилизации воды (номинальный диаметр 3/4" или больше).

## Слить грязную воду

Рисунок **В**

- Слить грязную воду с помощью сливного шланга.

## Общие положения

### **Внимание!**

*Удаление фильтра для грубых частиц грязи во время работы запрещается.*

- Чистка во влажном режиме без насоса для утилизации воды: Рекомендуется использование специального фильтровального мешка (чистка во влажном режиме) (см. раздел "Фильтровальные системы").
- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически отключается.
- После завершения чистки во влажном режиме: Очистить и просушить при помощи салфетки поплавков, резервуар и, при необходимости, насос для утилизации воды.

## Сухая чистка

### **Внимание!**

*Перед проведением чистки в сухом режиме: Демонтировать насос для утилизации воды и установить складчатый фильтр.*

**Указание:** При проведении чистки в сухом режиме в основном следует использовать складчатый фильтр.

## Общие положения

### **Внимание!**

*Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.*

- При сборе мелкой пыли дополнительно можно использовать бумажный фильтровальный пакет или мембранный фильтр.

## Демонтаж насоса для утилизации воды

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.

Рисунок **В**

- Отвинтить накидную гайку насоса для утилизации воды.
- Вытянуть держатель кабеля насоса для утилизации воды и установить вместо него прижимную шину.
- Снять с резервуара насос для утилизации воды и пластмассовую вставку.

Рисунок **Г**

- Заменить шланг для утилизации воды на колпачок.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

### Установка складчатого фильтра

**Указание:** Складчатый фильтр не входит в объем поставки.

- Открыть крышку фильтра.
- Вынуть фильтр для грубых частиц грязи.
- Установить складчатый фильтр.
- Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

### Установка кромок щетки

Рисунок **Д**

- Снять резиновые кромки.
- Установить кромки щетки.

### Вставить бумажный фильтровальный пакет

**Указание:** Бумажный фильтровальный пакет не входит в объем поставки.

Рисунок **Е**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Наденьте бумажный фильтровальный мешок.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

### Установка мембранного фильтра

**Указание:** Мембранный фильтр не входит в объем поставки.

**Указание:** При работе без бумажного фильтровального пакета должен использоваться мембранный фильтр для защиты всасывающей головки.

Рисунок **Ж**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Наденьте мембранный фильтр на края бака.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

### Регулировка высоты форсунки для чистки пола

- Установочный винт вращать по часовой стрелке: Высота положения щетки для чистки пола
- Установочный винт вращать против часовой стрелки: Глубина положения щетки для чистки пола

### Клипсовое соединение

Рисунок **З**

Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Могут быть подсоединены все комплектующие изделия C-40/C-DN-40.

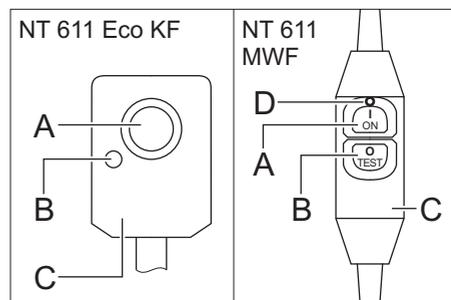
### Управление

#### **⚠ Опасность**

*Опасность получения травм и повреждений! Штепсельная розетка предназначена исключительно для непосредственного подключения насоса для утилизации воды к пылесосу. Любое иное применение штепсельной розетки недопустимо.*

### Включение прибора

- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.



- A Клавиша включения
  - B Клавиша выключения/клавиша проверки
  - C Предохранительный выключатель
  - D Красная контрольная лампочка
- Нажать клавишу включения (NT 611 MWF: горит красная контрольная лампа). Предохранительный выключатель готов к работе.

- Нажать клавишу выключения/клавишу проверки на предохранительном выключателе (NT 611 MWF: красная контрольная лампа гаснет). Предохранительный выключатель отключается.
- Нажать клавишу включения (NT 611 MWF: горит красная контрольная лампа). Предохранительный выключатель готов к работе.
- Прибор отключается при помощи главного выключателя.
- Непрерывная утилизация большого количества воды: Включить насос для утилизации воды.

### Режим утилизации или очистки

- Проводится непрерывное удаление жидкости или очистка.

### Выключение прибора

- При необходимости выключить насос для утилизации воды.
- Выключить прибор при помощи главного выключателя.
- Нажать клавишу выключения/клавишу проверки на предохранительном выключателе (NT 611 MWF: красная контрольная лампа гаснет). Предохранительный выключатель отключается.
- Отсоедините пылесос от электросети.

### После каждой эксплуатации

- Опустошить бак.
- Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

### Хранение прибора

- Намотать сетевой кабель вокруг крючков на ведущей дуге.
- Обмотать всасывающий шланг вокруг буксирной скобы.
- Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

## Транспортировка

### Внимание!

*Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.*

- Вынуть всасывающую трубку с насадкой для пола из держателя. Для переноски прибора его следует брать за рукоятку и всасывающую трубу.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

## Хранение

### Внимание!

*Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.*

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ Опасность

*Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.*

### Замена фильтра для грубых частиц грязи/складчатого фильтра или фильтра для очистки отходящего воздуха

- Открыть крышку фильтра.
- Заменить фильтр для грубых частиц грязи/складчатый фильтр или фильтр для очистки отходящего воздуха.
- Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

### Очистка поплавка

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Поплавок очистить с помощью влажной салфетки.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

## Помощь в случае неполадок

### **Опасность**

*Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.*

### Предохранительный выключатель не включается

- Поручить проверку штепсельной розетки специалисту-электрику.
- Подключить предохранительный выключатель к другой розетке, находящейся в другой электрической сети.
- Поставить в известность сервисную службу.

### Предохранительный выключатель снова отключается при включении пылесоса

- Поставить в известность сервисную службу.

### Всасывающая турбина не работает

- Проверить шнур, вилку, предохранитель и розетку.
- Нажать клавишу включения предохранительного выключателя.
- Включить аппарат.
- Проверить поплавки.

### Всасывающая турбина отключается

- Включить насос для утилизации воды.

### Мощность всасывания упала

- Удалить мусор из всасывающей насадки, всасывающей трубки, всасывающего шланга или фильтра для грубых частиц грязи/складчатого фильтра.
- Заменить бумажный фильтровальный пакет.
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Промыть мембранный фильтр под проточной водой или заменить.
- Заменить складчатый фильтр.
- Проверить сливной шланг на герметичность.
- Проверить правильность установки складчатого фильтра.
- Проверить правильность установки фильтра для грубых частиц грязи.

### Выделение пыли во время чистки в сухом режиме

- Установить складчатый фильтр.
- Проверить правильность установки складчатого фильтра.
- Заменить складчатый фильтр.

### Насос для утилизации воды не работает

- Освободить защемленный поплавковый выключатель резервуара.
- Освободить заблокированную крыльчатку насоса.

### Слабая подача насоса для утилизации воды

- Уложить шланг насоса для утилизации воды, избегая образования изгибов.
- Проверить шланг насоса для утилизации воды на наличие засоров.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

## Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

## Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** Пылесос для мокрой и сухой чистки  
**Тип:** 1.146-xxx

**Основные директивы ЕС**  
2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)  
2004/108/АН

**Примененные гармонизированные нормы**

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009  
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008  
EN 60335-1  
EN 60335-2-69  
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
EN 61000-3-3: 2008  
EN 62233: 2008

**Примененные внутригосударственные нормы**

-

**5.957-602**

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

  
H. Jenner  
CEO

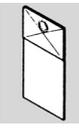
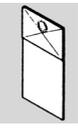
  
S. Reiser  
Head of Approbation

уполномоченный по документации:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

## Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres

						
	Flachfaltenfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	Papierfiltertüte 2-lagig * Paper filter bag double layered * Sachet filtre à 2 épaisseurs *	Membranfilter Diaphragm filter Filtre à membrane	Spezialfiltertüte, nass Special filter bag, wet Sachet filtre spécial, mouillé	Flachfaltenfilter (PES) * Flat pleated filter (PES) * Filtre plat à plis (PES) *	Grob-schmutzfilter Rough dirt filter Filtre à déchets grossiers
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence	6.904-206	6.904-208	6.904-212	6.904-211	6.904-356	6.904-287
Menge Quantity Quantité	1	5	1	5	1	1
Normalstäube Normal dust Poussières normales	X	X	X			
Feinstäube Fine dust Poussières fines	X		X			
Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	X	X	X	X		
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletés humides				X	X	X

\* BIA C geprüft, Rückhaltevermögen > 99,9 %

\* BIA C approved, Retention > 99,9 %

\* Contrôle BIA C, Conservation > 99,9 %

## Zubehör / Accessories / Accessoires

		$\emptyset$ [mm]		
	4.440-678	CDN 40	4,0	
	6.906-321	C 40	4,0	
	6.906-344	C 40 Verlängerung, extension, rallonge	2,5	
	5.031-904	C/DN 40		
	6.900-275	DN 40 M	0,5	
	6.906-554 6.903-018 6.906-383	DN 40 K DN 40 M DN 40 M		360 370 450
	6.905-817 6.903-033	DN 40 M DN 40 K	0,4 0,29	
	6.902-105	DN 40	0,2	

C = Clip-Verbindung, Clip connection,

Connexion de clip

DN = Konus-Verbindung, Cone connection,

Connexion de cône

M = Metall, metal, métal

K = Kunststoff, Plastic, Plastique

# NT 611 Eco KF / NT 611 MWF

